

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2019

11.07

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

Wolfgang Amadeus Mozart

(1756-1791)

Quintette pour clarinette et cordes en la majeur, K. 581 /

Kwintet voor klarinet en strijkers in A-groot, K.V. 581

Allegro

Larghetto

Menuetto

Allegro con variazioni

Jean-Luc Votano

clarinette / klarinet

—

QUATUOR DANIEL

—

Marc Daniel

violon | viool

Gilles Millet

violon | viool

Vlad Bogdanas

alto | altviool

Yovan Markovitch

violoncelle | cell

.....
PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT

12.07

—

ROELAND HENDRICKX ENSEMBLE

—

Sergey Prokofiev

(1891-1953)

Ouverture sur des thèmes juifs, op. 34 /

Ouverture op Joodse thema's, op. 34

—

Sheridan Seyfried

(1984)

Sextuor pour clarinette, cordes et piano /

Sextet voor klarinet, strijkers en piano

COMMENTAIRE

La clarinette, instrument né au début du XVIII^e siècle, a inspiré Mozart dès l'année 1786 ; il l'introduit alors dans son *Trio des quilles*, KV.498, œuvre lumineuse et sereine qui chante la tendresse et l'amitié fraternelle qu'il avait trouvées au contact de la famille Jaquin. A peu près au même moment, Mozart avait fait la connaissance et s'était lié rapidement d'amitié avec Anton Stadler (1753 - 1812), un frère maçon, véritable pionnier de cet instrument encore en plein développement. Pour Stadler, il composera en 1789, dans des circonstances bien difficiles, en proie à la solitude et au doute, incompris du public viennois, une première œuvre vraiment importante, le quintette avec clarinette.

On ne connaît aucun exemple antérieur d'ouvrage pour clarinette et quatuor à cordes. La réussite de Mozart, qui atteint d'emblée au chef d'œuvre absolu, est d'autant plus remarquable qu'il ne peut s'appuyer sur aucune expérience propre ni sur aucun exemple. Il invente de toute pièce une formation nouvelle, y trouve presque par miracle un équilibre parfait et laisse à la postérité un message d'une humanité, d'une tendresse et d'une perfection qui suscite toujours, plus de deux cents ans plus tard, l'émotion et l'infinie reconnaissance d'un public quasi universel. Des musiciens tels que Weber, Brahms ou Reger proposeront des pages pour le même effectif, dont certaines particulièrement réussies, mais sans jamais égaler le modèle.

Brigitte Massin, dans son très savant ouvrage sur Mozart, met en parallèle la composition du quintette avec celle de *Così fan Tutte*, quasi contemporaine, et considère que l'un est le pendant intime de l'autre, quasiment son prélude, au point qu'elle exprime le souhait que le quintette soit joué avant chaque représentation de l'opéra. A l'appui de sa thèse, elle fait remarquer le rôle central de la clarinette dans tous les passages de *Così* où la tendresse s'exprime sincèrement, et qui rendent l'œuvre si attachante malgré toute l'ambiguïté du livret. Elle considère que Mozart, écœuré par le cynisme du livret de Da Ponte, aurait confié au quintette tout l'amour de l'humanité qu'il portait en lui, pour rétablir l'équilibre, en quelque sorte, ce débordement d'amour engendrant alors le chef d'œuvre que l'on sait.

Quoiqu'il en soit, le quintette est effectivement une œuvre lumineuse et tendre, vibrante de douce chaleur humaine et d'une profonde intériorité. Construit sur des cellules mélodiques très simples, l'*allegro* initial est aussi remarquable de concision. Le climat intime culmine dans le second mouvement, à l'atmosphère de nocturne raffiné, suivi d'un menuet bucolique. Le final, aux saveurs naïves, déroule ses cinq variations suivies d'une *coda*, et clôt l'œuvre dans un beau sentiment de joie lumineuse.

Quelque années plus tard, Mozart mettra en chantier un concerto pour cor de basset (un instrument de la même famille mais à la tessiture plus grave) bientôt retravaillé en *concerto pour clarinette* (K.622), ainsi que des pages de toute beauté pour clarinette et voix dans son opéra la *Clémence de Titus*. La proximité de ces dernières œuvres avec la cantate maçonnique *Das Lob des Freundschaft* (éloge de l'amitié), l'appartenance de Stadler à la loge et le climat général de toutes ces pages avec clarinette ont contribué à ce que cet instrument soit définitivement associé, dans l'œuvre de Mozart, avec les idéaux maçonniques, la fraternité universelle et le mouvement vers la lumière.

Claude Jottrand

BIOGRAPHIE

Quatuor Danel

Fondé en 1991, le Quatuor Danel s'est d'emblée imposé sur la scène classique internationale avec des récompenses qui ne trompent pas. Primé à six reprises dans les concours internationaux, il faut ajouter les Grand Prix du disque, Diapason d'or, Choc du Monde de la musique, clef Resmusica, disque du mois du BBC Music Magazine, disque du mois du Fono Forum, Prix du Midem, Gramophon Choice.

Connu pour l'intensité et la profondeur de ses interprétations, l'ensemble s'est imposé dans les grands cycles fondateurs du quatuor à cordes, de Haydn, Beethoven et Schubert à Chostakovitch et Weinberg. Une vision vivante du grand répertoire dont la fraîcheur n'a échappé ni à la presse ni au public. Une autre force du Quatuor Danel réside dans la collaboration étroite qu'il a su tisser avec les créateurs marquants de notre temps, comme Wolfgang Rihm, Helmut Lachenmann, Sofia Goubaidouline, Pascal Dusapin ou Bruno Mantovani.

Les compositeurs russes occupent une place de choix dans le répertoire des Danel. Ainsi ont-ils défendu les quatuors de Chostakovitch et en ont-ils enregistré l'intégrale, en 2005, pour le label Fuga Libera, un coffret réédité chez Alpha qui figure actuellement parmi les interprétations de référence du compositeur. Ils ont aussi, dès 2009, fini l'enregistrement d'un autre grand cycle du XX^e siècle, les 17 quatuors de Weinberg, enregistrement qui fait référence et reste à ce jour le seul au monde. Leur cycle complet des quatuors en concert, en 2009 à Manchester, fût aussi une première mondiale.

La pédagogie et la transmission sont également au cœur de l'activité du Quatuor Danel. C'est l'occasion pour les quatre musiciens de transmettre l'héritage qu'ils ont reçu de leurs maîtres : les membres des quatuors Amadeus et Borodine, Fiodor Droujinine, Pierre Penassou, Walter Levin et Hugh Maguire. Depuis 2005, le Quatuor Danel est en résidence à l'Université de Manchester où il poursuit un travail de fond avec les étudiants et des musicologues mondialement réputés.

Parmi leurs prochains enregistrements à paraître figurent dans l'immédiat les trois quatuors de Tchaïkovski et son sextuor avec les membres du Quatuor Talich. Le Concerto de Hartmann pour clarinette et quatuor à cordes avec J.L.Votano et l'OPRL. A plus long terme, épinglons les derniers opus de Beethoven.

Jean-Luc Votano

Né en 1982, Jean-Luc Votano apprend la clarinette dès l'âge de 4 ans auprès de Giovanni Votano, son père. Il poursuit ensuite ses études aux conservatoires de Versailles et de Mons. En 2002, à l'âge de 20 ans, il intègre l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège en qualité de première clarinette solo et devient professeur de clarinette à l'IMEP (Namur). Élu « Meilleur Jeune Soliste de l'année 2004 » par les Radios francophones publiques et plusieurs fois nommé aux Octave de la Musique, il est lauréat de nombreux concours internationaux.

Depuis l'âge de sept ans, il poursuit en parallèle une carrière de concertiste et joue notamment sous la direction de chefs prestigieux comme Armin Jordan, Louis Langrée, Christian Arming, Yoel Lévy, Yuri Simonov ou encore Pascal Rophé. Sa passion pour la musique de chambre lui permet également de pratiquer son art avec des partenaires tels que Martha Argerich, Michel Dalberto, Nicolas Angelich, François-René Duchâble, Karine Deshayes, Sophie Karthäuser, Jodie Devos, Henri Demarquette, Marie Hallynck, Arnaud Thorette, Boris Belkin, Albrecht-Laurent Breuninger, Geneviève Laurenceau, les quatuors Debussy, Danel, Parisii et le Fine Arts Quartet. Depuis 2007, il est membre du trio d'anches Abocalips et en 2010, il intègre l'Ensemble Contraste.

Son répertoire comprend une centaine de concertos et d'œuvres de musique de chambre ainsi que plusieurs partitions majeures du répertoire contemporain. Des compositeurs tels que Claude Ledoux, Johan Farjot, Robert Janssens, Max Vandermaesbrugges, Viviane Maigne et Stéphane Orlando lui ont également dédié certaines de leurs œuvres.

Sa discographie comprend notamment des pièces concertantes de Mozart, Weber et Rossini avec l'OPRL et Louis Langrée (Cyprès), l'intégrale pour clarinette et alto de Bruch avec Arnaud Thorette, Johan Farjot et Pascal Rophé (Cyprès/Diapason d'or), l'intégrale des œuvres pour clarinette de Schumann avec l'Ensemble Contraste (Cyprès), Mozart Vibration (Héliotrope) et Besame Mucho sorti en octobre 2017, avec l'Ensemble Contraste et l'OPRL (Aparté). Elle s'enrichira prochainement de Clarinetti all'Opera un disque autour de l'opéra Italien avec l'IMEP Namur Clarinet Choir, Philippe Cuper et Calogero Palermo (Cyprès).

COMMENTAAR

De klarinet duikt voor het eerst op in het begin van de 18e eeuw. In 1786 laat Mozart zich door het instrument inspireren voor zijn *Kegelstatt Trio KV 498*, een helder en sereen werk dat de tedere vriendschap tussen broers bezingt, zoals de componist die kan gadeslaan in de familie Jaquin. In diezelfde periode maakt Mozart kennis met Anton Stadler (1753 - 1812), waarmee hij al snel vriendschap sluit. Deze logebroeder is een ware pionier van de klarinet, waarvan de bouw op dat moment nog in volle ontwikkeling is. In 1789, op een moment dat Mozart ten prooi is aan eenzaamheid en twijfel wegens het onbegrip van het Weense publiek en zijn benarde financiële toestand, schrijft hij voor Stadler zijn eerste belangrijke compositie: het Klarinetkwintet.

De muziekgeschiedenis leert ons dat Mozarts compositie de eerste is voor de bezetting van klarinet en strijkkwartet. Het wel-slagen van Mozart, die niet alleen een nieuwe vorm ontwerpt maar tegelijk ook een meesterwerk creëert, is des te opvallend omdat hij zich op geen enkel voorbeeld uit eigen of andermans oeuvre kan inspireren. Uit het niets wordt een nieuwe bezetting geboren, waar de componist als bij toverslag een ideaal evenwicht bereikt. Tot op heden, 200 jaar later, maakt de menselijke boodschap van dit kwintet, met zijn tedere toon en vormelijke perfectie, een sterke indruk op het internationale publiek. Musici als Weber, Brahms en Reger zouden op hun beurt voor klarinetkwintet schrijven. Een aantal van die werken zijn bijzonder geslaagd maar geen van hen kan Mozarts model evenaren.

In haar uitgebreide en grondige Mozartstudie trekt Brigitte Massin een parallel tussen het Klarinetkwintet en *Così fan tutte*, vanuit de vaststelling dat beide composities haast gelijktijdig totstandkwamen. De musicologe beschouwt het kamermuziekwerk als een intieme versie van de opera, als zijn prelude als het ware. Ze gaat nog een stap verder door het voorstel te opperen om elke operavorstelling te laten voorafgaan door een uitvoering van het kwintet. Ter ondersteuning van haar stelling wijst Brigitte Massin op de belangrijke rol van de klarinet in de tedere passages van *Così fan tutte*, die de opera ondanks zijn ambigue libretto zo bekoorlijk maken. Volgens haar had Mozart genoeg van het cynisme van Da Ponte en wilde hij zijn liefde voor de mensheid bekendmaken, als om het evenwicht te herstellen. Van deze bovenmaatse mensensliefde zou het meesterlijke Klarinetkwintet het resultaat zijn.

Wat er ook van zij, het Klarinetkwintet is en blijft een helder en teder werk dat zachtes zindert in menselijke warmte en besloten intimiteit. Met zijn eenvoudige melodische motiefjes is het begin-deel (*allegro*) opmerkelijk kort opgevat. De intieme sfeer is het meest voelbaar in het tweede deel, dat baadt in nachtelijk raffinement. Het daaropvolgende menuet is dan weer pastoraal getint. De enigszins naïeve finale bestaat uit vijf variaties en een *coda* die het oeuvre afsluit in een gevoel van lichtende vreugde.

Enkele jaren later geeft Mozart de aanzet tot een concerto voor basethoorn (een blazer uit dezelfde familie maar met een lagere tessituur), dat hij een weinig later herwerkt tot een *Karinnetconcerto* (KV 622). Ook in de opera *La Clemenza di Tito* vertrouwt hij de klarinet een aantal prachtige passages toe. Dat deze laatste werken dicht bij de vrijmetselaarscantate *Das Lob des Freundschaft* (Lof der vriendschap) aanleunen, het feit dat Stadler lid was van de loge, maar ook de algemene sfeer van Mozarts schriftuur voor klarinet, dit alles heeft ervoor gezorgd dat men de klarinet in Mozarts oeuvre ging zien als een symbool voor de vrijmetselarij en haar filosofie van universeel broederschap op weg naar het licht.

Claude Jottrand
Vertaling: Veerle Lindemans

BIOGRAFIE

Quatuor Danel

Het Quatuor Danel werd opgericht in 1991. Sindsdien neemt het een vooraanstaande plaats in op de internationale podia en oogst het wereldwijd lof en erkenning. Zo werd het kwartet tot zesmaal toe laureaat op internationale wedstrijden en ontving het voor zijn opnames belangrijke prijzen: Grand Prix du disque, Diapason d'or, Choc du Monde de la musique, Clef Resmusica, Recording of the Month van BBC Music Magazine, Stern des Montas van Fono Forum, de prijs van Midem en Gramophon Choice.

Het kwartet staat bekend om zijn gedurfde vertolkingen van de strijkkwartetcycli van Haydn, Beethoven, Schubert, Sjostakovitsj en Weinberg. Zijn levendige en frisse visie op het traditionele kwartetrepertoire wordt enthousiast onthaald door publiek en pers. De kracht van het ensemble ligt ook in samenwerkingen met hedendaagse componisten als Wolfgang Rihm, Helmut Lachenmann, Sofia Gubaidulina, Pascal Dusapin, Jorg Widmann en Bruno Mantovani.

Russische componisten komen in het repertoire van het kwartet veelvuldig voor. Zeer regelmatig voert het de strijkkwartetten van Sjostakovitsj uit. In 2005 werd de volledige cyclus op cd vastgelegd voor Fuga Libera. Deze cd-box werd onlangs opnieuw uitgegeven en geldt nog steeds als één van de meest gewaardeerde vertolkingen van de Sjostakovitsjkwartetten. Het Quatuor Danel nam als eerste een andere belangrijke 20ste-eeuwse Russische kwartetcyclus op, meer bepaald de zeventien strijkkwartetten van Mieczysław Weinberg. Tot op heden is dit de enige opname van Weinbergs oeuvre. Toen het Quatuor Danel in 2009 in Manchester een concertreeks wijdde aan de volledige cyclus, was dat eveneens een wereldpremière.

Onderwijs is een kernactiviteit van het Quatuor Danel. Het wil de kennis, ervaring en het muzikale erfgoed delen dat het meekreeg van zijn mentoren: de musici van het Amadeus en Borodin Kwartet, Fyodor Druzhinin, Pierre Penassou, Walter Levin en Hugh Maguire. Sinds 2005 is het ensemble 'quartet in residence' aan de University of Manchester, waar de leden lesgeven en samenwerken met wereldberoemde musicologen.

Weldra verzorgt het Quatuor Danel de opname van de drie kwartetten en het sextet van Tsjaikovski (dat laatste in samenwerking met de leden van het Talich Kwartet). Ook Hartmanns Concerto voor klarinet en strijkkwartet zal het ensemble opnemen, in samenwerking met J. L. Votano en het OPRL. In een iets verdere toekomst plant het kwartet een opname van de laatste werken van Beethoven.

Jean-Luc Votano

Jean-Luc Votano werd geboren in 1982 en begon op vierjarige leeftijd klarinet te studeren, met zijn vader Giovanni Votano als leraar. Hij vervolgde daarna zijn studie aan de conservatoria van Versailles en Bergen. In 2002 trad hij op zijn 20ste toe tot het Orchestre Philharmonique Royal de Liège (OPRL) als eerste soloklarinet en werd hij docent klarinet aan het Institut Supérieur de Musique et Pédagogie (IMEP) te Namen. In 2004 werd hij door de Franstalige openbare radio-omroepen verkozen tot 'Beste jonge solist van het jaar'. Hij werd ook meerdere keren genomineerd voor de Octaves de la Musique en hij is laureaat van talrijke internationale wedstrijden.

Sinds zijn zevende bouwt hij eveneens aan een concertcarrière. Zo speelde hij onder leiding van prestigieuze dirigenten zoals Armin Jordan, Louis Langrée, Christian Arming, Yoel Lévy, Yuri Simonov en Pascal Rophé. Dankzij zijn passie voor kamermuziek stond hij op het podium met partners als Martha Argerich, Michel Dalberto, Nicolas Angelich, François-René Duchâble, Karine Deshayes, Sophie Karthäuser, Jodie Devos, Henri Demarquette, Marie Hallynck, Arnaud Thorette, Boris Belkin, Albrecht-Laurent Breuninger en Geneviève Laurenceau, alsook met de strijkkwartetten Quatuor Debussy, Quatuor Danel, Quatuor Parisii en het Fine Arts Quartet. Sinds 2007 is hij lid van het rietblazerstrio Abocalips en in 2010 trad hij toe tot het Ensemble Contraste.

Zijn repertoire omvat een honderdtal concerto's en kamermuziekwerken, alsook enkele vooraanstaande hedendaagse partituren. Componisten als Claude Ledoux, Johan Farjot, Robert Janssens, Max Vandermaesbrugges, Viviane Maigne en Stéphane Orlando hebben werken aan hem opgedragen.

Zijn discografie omvat onder meer concertwerken van Mozart, Weber en Rossini met het OPRL o.l.v. Louis Langrée (Cyprès); al Bruch's werken voor klarinet en altviool, met Arnaud Thorette, Johan Farjot en Pascal Rophé (Cyprès, Diapason d'Or); al Schumann's composities voor klarinet met het Ensemble Contraste (Cyprès), Mozart Vibration (Heliotrope) en het in oktober 2017 uitgebrachte Besame Mucho, samen met het Ensemble Contraste en het OPRL (Aparté). Binnenkort verschijnen ook nog Clarinetti all'Opera, een cd met Italiaanse operamuziek, samen met het IMEP Namur Clarinet Choir, Philippe Cuper en Calogero Palermo (Cyprès).

LES PETITS OIGNONS

Cuisine de brasserie,
Cuisine française aux accents du sud



Ouvert 7/7.
En semaine jusque 23h,
les vendredi et samedi
jusque minuit.

25 rue de la Régence
1000 Bruxelles
02 511 76 15
02 511 86 15

info@lespetitsoignons.be
www.lespetitsoignons.be

LA CLASSICA
MUSIC TO UNWIND

WWW.LACCLASSICA.EU

CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com



Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

* sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.



MAISON SENSI CONCEPT STORE

RESTAURANT - WINE BAR - ART GALLERY - BOUTIQUE - MUSIC HALL

Rue de la Régence 13 - 1000 Bruxelles
02 502 25 21 - sensibruxelles@gmail.com
www.sensibruxelles.eu

la boîte à musique

www.laboiteamusique.eu

74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

Votre spécialiste en
musique classique

Uw specialist in
klassieke muziek



LE PAIN QUOTIDIEN

Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 - sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



AVEC LE SOUTIEN DE / MET DE STEEUN VAN

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Commission communautaire française

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

La Loterie Nationale / de Nationale Loterij

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

Le Pain Quotidien, Sablon / Zavel - Les Petits Oignons - Maison Sensi - Café des Minimes

RTBF-Musiq'3 - RTBF-La1ère - La Classica - Bruzz

La Boîte à Musique - Origin Architecture & Engineering

